

Europeiska unionens officiella tidning

C 157

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

21 juni 2008

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
II <i>Meddelanden</i>		
MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN		
Kommissionen		
2008/C 157/01	Meddelande från kommissionen om resultatet av riskbedömningen och strategierna för att begränsa riskerna beträffande ämnena trikloretylen, bensen och 2-metoxi-2-metylbutan (TAME) ⁽¹⁾	1
2008/C 157/02	Meddelande från kommissionen om resultatet av riskbedömningen och strategierna för att begränsa riskerna beträffande ämnena 2,3-epoxipropyltrimetylammoniumklorid (EPTAC), (3-kloro-2-hydroxi-propyl)trimetylammoniumklorid (CHPTAC) och hexaklorcyklopentadien ⁽¹⁾	10
2008/C 157/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	17
2008/C 157/04	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5151 – Boeing/Alenia NA/JV) ⁽¹⁾	18
IV <i>Upplysningar</i>		
UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN		
Kommissionen		
2008/C 157/05	Eurons växelkurs	19
2008/C 157/06	Tillsättning av förhørsombud	20



UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2008/C 157/07	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag	21
2008/C 157/08	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	24

V *Yttranden*

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2008/C 157/09	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5218 – Altor Fund II/Akers Group) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande (1)	27
2008/C 157/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5207 – Stena/Ballingslöv) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande (1)	28



(1) Text av betydelse för EES

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Meddelande från kommissionen om resultatet av riskbedömningen och strategierna för att begränsa riskerna beträffande ämnena trikloretylen, bensen och 2-metoxi-2-metylbutan (TAME)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 157/01)

Rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen ⁽¹⁾ omfattar uppgiftslämnande, fastställande av prioriteter, riskbedömning och, där så är nödvändigt, utveckling av strategier för att begränsa riskerna med existerande ämnen.

Inom ramen för förordning (EEG) nr 793/93 har följande ämnen identifierats som prioriterade för riskbedömning i enlighet med kommissionens förordningar (EG) nr 1179/94 ⁽²⁾ och (EG) nr 2364/2000 ⁽³⁾ för den första respektive fjärde förteckningen över prioriterade ämnen enligt förordning (EEG) nr 793/93:

- trikloretylen,
- bensen,
- 2-metoxi-2-metylbutan (TAME).

De rapporterade medlemsstater som utsetts i enlighet med dessa förordningar har genomfört de delar av riskbedömningen som avser effekter av ämnena i fråga på människa och miljö i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 av den 28 juni 1994 om principer för bedömningen av risker för människor och miljö av existerande ämnen ⁽⁴⁾ samt föreslagit en strategi för riskbegränsning i enlighet med förordning (EEG) nr 793/93.

Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö (SCTEE) och vetenskapliga kommittén för hälso- och miljörisker (SCHER) har rådfrågats och avgett yttranden beträffande de rapporterade medlemsstaternas riskbedömningar. Dessa yttranden finns på de vetenskapliga kommittéernas webbplats.

I artikel 11.2 i förordning (EEG) nr 793/93 anges att resultaten av riskbedömningen och den rekommenderade strategin för att begränsa riskerna ska fastställas på gemenskapsnivå och offentliggöras av kommissionen. I detta meddelande och i motsvarande rekommendation 2008/471/EG från kommissionen ⁽⁵⁾ redovisas resultatet av riskbedömningarna ⁽⁶⁾ och strategierna för att begränsa riskerna med de ovannämnda ämnena.

⁽¹⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 131, 26.5.1994, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 273, 26.10.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 161, 29.6.1994, s. 3.

⁽⁵⁾ EUT L 162, 20.6.2008.

⁽⁶⁾ Hela riskbedömningsrapporten och en sammanfattning av denna finns på Europeiska kemikaliebyråns webbplats: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

De resultat av riskbedömningen och de strategier för att begränsa riskerna som anges i detta meddelande är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 793/93.

BILAGA

DEL 1

CAS-nr: 79-01-6

Einecs-nr: 201-167-4

Strukturformel:	HCIC = CCl ₂
Einecs-namn:	Trikloretülen
IUPAC-namn:	Trikloretülen
Rapporterande medlemsstat:	Förenade kungariket
Klassificering ⁽¹⁾ :	Carc. Kat. 2; R45 Muta. Kat. 3; R68 Xi; R36/38 R67 R52-53

Riskbedömningen grundar sig på nuvarande hantering av ämnet under dess livscykel, i det fall ämnet produceras i eller importeras till Europeiska gemenskapen, enligt beskrivningen i den fullständiga riskbedömningsrapport som den rapporterade medlemsstaten överlämnat till kommissionen⁽²⁾.

Utifrån de uppgifter som finns tillgängliga har man i riskbedömningen konstaterat att ämnet i Europeiska gemenskapen huvudsakligen används för metallrengöring. Andra användningsområden är i lim som mellanprodukt för syntes av andra kemikalier. Det har inte gått att få fram uppgifter om användningen av den totala volym av ämnet som produceras i eller importeras till Europeiska gemenskapen, och det kan därför finnas användningsområden som inte beaktats i denna riskbedömning.

Det är inte möjligt att dra entydiga slutsatser om utvecklingsneurotoxiska effekter, och riskbedömningen innehåller därför ingen bedömning av riskerna för någon population när det gäller detta resultatmått. Ytterligare tester har dock inte varit nödvändiga, eftersom ämnet klassificeras som ett cancerframkallande ämne utan tröskelvärde.

RISKBEDÖMNING

A. Människors hälsa

Slutsats av riskbedömningen för

ARBETSTAGARE

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjlig njurtoxicitet vid upprepad exponering, möjliga mutagena och cancerframkallande effekter till följd av exponering i alla scenarier som berör arbetstagare.
- Möjliga effekter på centrala nervsystemet i form av akut depression och vid upprepad exponering funktionsstörningar till följd av exponering vid metallrengöring samt vid tillverkning och användning av lim.

Slutsats av riskbedömningen för

KONSUMENTER

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga mutagena och cancerframkallande effekter till följd av exponering vid användning av konsumentprodukter som innehåller ämnet.

⁽¹⁾ Kommissionens direktiv 2001/59/EG av den 6 augusti 2001 om anpassning till tekniska framsteg för tjugioåttonde gången av rådets direktiv 67/548/EEG om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EGT L 225, 21.8.2001, s. 30).

⁽²⁾ Hela riskbedömningsrapporten och en sammanfattning av denna finns på Europeiska kemikaliebyråns webbplats: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Slutsats av riskbedömningen för

MÄNNISKOR SOM EXPONERAS VIA MILJÖN

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Risker kan inte uteslutas, eftersom ämnet klassificeras som ett cancerframkallande ämne utan tröskelvärde. Det bör göras en bedömning av om nuvarande kontroller är tillräckliga och om ytterligare åtgärder för att minska riskerna är lämpliga och praktiskt genomförbara. Riskbedömningen visar dock att riskerna redan nu är låga. Detta bör beaktas när man bedömer om nuvarande kontroller är tillräckliga och om ytterligare åtgärder för att minska riskerna är lämpliga och praktiskt genomförbara.

Slutsats av riskbedömningen för

MÄNNISKORS HÄLSA (fysikalisk-kemiska egenskaper)

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

B. Miljö

Slutsats av riskbedömningen för miljön när det gäller

ATMOSFÄREN

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga effekter på växter till följd av luftutsläpp av trikloretylen vid produktion, bearbetning som mellanprodukt, beredning för lösningsmedelsanvändning och användning för avfettning av metall.

Slutsats av riskbedömningen för

AKVATISKA och TERRESTRISKA EKOSYSTEM

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att inga risker förväntas för de delar av miljön som nämns ovan. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

Slutsats av riskbedömningen för

MIKROORGANISMER I AVLOPPSRENINGSVÄRK

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att inga risker förväntas för de delar av miljön som nämns ovan. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

STRATEGI FÖR ATT BEGRÄNSA RISKERNA

För ARBETSTAGARE

Gemenskapens nu gällande arbetarskyddslagstiftning bedöms generellt sett vara ett lämpligt regelverk för att i tillräcklig utsträckning begränsa riskerna med det aktuella ämnet. För metallrengöring, särskilt i anläggningar som använder mindre än ett ton per år, behöver dock dessa regler kompletteras med följande åtgärder:

- Fastställande på gemenskapsnivå av yrkeshygieniska gränsvärden för trikloretylen i enlighet med direktiv 98/24/EG ⁽¹⁾ eller direktiv 2004/37/EG ⁽²⁾ beroende på vad som är lämpligt.

⁽¹⁾ EGT L 131, 5.5.1998, s. 11.

⁽²⁾ EUT L 158, 30.4.2004, s. 50.

- Parallellt med ett frivilligt avtal mellan *European Chlorinated Solvents Association* som företräder europeiska producenter av ämnet, deras distributörer och kunder (kommissionens rekommendation 2008/471/EG ⁽¹⁾) – om kontroller visar att det frivilliga avtalet inte efterlevs i tillräcklig utsträckning, och att standarderna inte förbättras – bör begränsningar på gemenskapsnivå övervägas för användning av trikloretylen för metallrengöring i system andra än slutna system, enligt definitionen i del 4 i Europastandard EN 12921.

För KONSUMENTER och MÄNNISKOR SOM EXPONERAS VIA MILJÖN

Gällande lagstiftning för konsumentskydd och skydd av människor som exponeras via miljön, särskilt rådets direktiv 76/769/EEG (om begränsning av användning och utsläppande på marknaden) beträffande ämnen som är cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska och Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/1/EG ⁽²⁾ (om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar), anses vara tillräcklig för att hantera de identifierade riskerna.

För MILJÖN

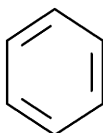
Gällande lagstiftning för miljöskydd, särskilt rådets direktiv 1999/13/EG ⁽³⁾ (VOC-direktivet) och direktiv 2008/1/EG (om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar), anses vara tillräcklig för att hantera de identifierade riskerna.

DEL 2

CAS-nr: 71-43-2

Einecs-nr: 200-753-7

Strukturformel:



Einecs-namn:	Bensen
IUPAC-namn:	Bensen
Rapporterande medlemsstat:	Tyskland
Klassificering ⁽⁴⁾ :	F; R11 Carc. Kat. 1; R45 Muta. Kat. 2; R46 T; R48/23/24/25 Xn; R65 Xi; R36/38 S53-45

Riskbedömningen grundar sig på nuvarande hantering av ämnet under dess livscykel, i det fall ämnet produceras i eller importeras till Europeiska gemenskapen, enligt beskrivningen i den fullständiga riskbedömningsrapport som den rapporterade medlemsstaten överlämnat till kommissionen ⁽⁵⁾.

Utifrån de uppgifter som finns tillgängliga har man i riskbedömningen konstaterat att ämnet i Europeiska gemenskapen huvudsakligen används som mellanprodukt för tillverkning av plast, syntetgummi, färgämnen, hartser, råvaror till tvättmedel och växtskyddsmedel.

Vid riskbedömningen har man identifierat andra exponeringskällor för ämnet som är av betydelse för människa och miljö – i synnerhet icke-isolerad bensen, t.ex. i bensin och andra raffinaderiprodukter – och som inte är resultatet av livscykeln för det aktuella ämnet som producerats i eller importerats till Europeiska gemenskapen. Risker till följd av sådan exponering ingår inte i denna riskbedömning. I den fullständiga riskbedömningsrapport som den rapporterade medlemsstaten lämnat in till kommissionen ingår emellertid uppgifter som kan användas vid bedömningen av sådana risker.

⁽¹⁾ EUT L 162, 20.6.2008.

⁽²⁾ EUT L 24, 29.1.2008, s. 8.

⁽³⁾ EGT L 85, 29.3.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ Ämnets klassificering fastställs i kommissionens direktiv 2004/73/EG av den 29 april 2004 om anpassning till tekniska framsteg för tjugonionde gången av rådets direktiv 67/548/EEG om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EUT L 152, 30.4.2004, s. 1 ändrat genom EUT L 216, 16.6.2004, s. 3).

⁽⁵⁾ Hela riskbedömningsrapporten och en sammanfattning av denna finns på Europeiska kemikaliebyråns webbplats: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

RISKBEDÖMNING**A. Människors hälsa**

Slutsats av riskbedömningen för

ARBETSTAGARE

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga mutagena och cancerframkallande effekter till följd av hudexponering och exponering genom inandning i alla scenarier som berör arbetstagare.
- Möjlig akut toxicitet till följd av exponering genom inandning vid produktion av parfymer (användning av bensen) och rengöring av tankar för råbensen och bensin.
- Möjlig toxicitet och utvecklingstoxicitet vid upprepade doser till följd av exponering genom inandning vid produktion av parfymer (användning av bensen), rengöring av tankar för råbensen och bensin, återvinning av bensen i kokswerk, distribution av bensin (utan återvinning av ånga), smältverk (utan lokal frånluftsventilation) samt vid produktion, vidarebearbetning och raffinering.
- Möjliga effekter på fertilitet till följd av exponering genom inandning vid produktion av parfymer (användning av bensen), rengöring av tankar för råbensen och bensin och återvinning av bensen i kokswerk.

Bensen absorberas lätt efter inandning och hudkontakt. Kroppbelastningen efter hudexponering är i allmänhet låg på grund av snabb avdunstning av bensen, och endast långvarig exponering kan utgöra en risk. Vid långvarig hudexponering och exponering genom inandning vid halter under 1 ppm (3,2 mg/m³) kan ämnet möjligen ha mutagena och cancerframkallande effekter.

Slutsats av riskbedömningen för

KONSUMENTER

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga mutagena och cancerframkallande effekter till följd av exponering genom inandning vid användning av förorenade färger och bilinredningsdetaljer.

Slutsats av riskbedömningen för

MÄNNISKOR SOM EXPONERAS VIA MILJÖN

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga toxiska, mutagena och cancerogena effekter vid upprepade doser.

Slutsats av riskbedömningen för

MÄNNISKORS HÄLSA (fysikalisk-kemiska egenskaper)

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

B. Miljö

Slutsats av riskbedömningen för

ATMOSFÄREN

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Det är möjligt att isolerad bensen bidrar till bildning av ozon och andra skadliga ämnen, t.ex. smogbildning.

Slutsats av riskbedömningen för

AKVATISKA EKOSYSTEM

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga effekter på lokala akvatiska ekosystem till följd av exponering i samband med produktion och bearbetning av ämnet.

Slutsats av riskbedömningen för

TERRESTRA EKOSYSTEM

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

Slutsats av riskbedömningen för

MIKROORGANISMER I AVLOPPSRENINGSVÄRK

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga effekter på mikroorganismer i industriella reningsverk vid 23 produktionsanläggningar, produktions- och bearbetningsanläggningar eller rena bearbetningsanläggningar.

STRATEGI FÖR ATT BEGRÄNSA RISKERNA

För ARBETSTAGARE

Gemenskapens nu gällande arbetarskyddslagstiftning ska tillämpas. Den bedöms generellt sett vara ett lämpligt regelverk för att i tillräcklig utsträckning begränsa riskerna med det aktuella ämnet.

Med stöd av detta regelverk rekommenderas

- att kommissionens vetenskapliga kommitté för yrkeshygieniska gränsvärden för kemiska agenser (SCOEL) ser över de nya uppgifter som ingår i riskbedömningsrapporten och utfärdar rekommendationer om huruvida det nuvarande yrkeshygieniska gränsvärdet bör ändras,
- att man överväger om begränsningar på gemenskapsnivå för användning av bensen som extraktionsmedel inom parfymindustrin bör införas i rådets direktiv 76/768/EEG om kosmetiska produkter ⁽¹⁾.

För KONSUMENTER

Gällande lagstiftning om konsumentskydd, särskilt direktiv 76/769/EEG beträffande ämnen som är cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska, och Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/95/EG beträffande produkter, anses vara tillräcklig för att hantera de identifierade riskerna för konsumenter.

För MILJÖN

Vid riskbedömningen har man identifierat andra utsläppskällor för bensen (från icke-isolerad bensen, t.ex. i bensin och andra raffinaderiprodukter) som inte har samband med producerad eller importerad bensen. Prövningen av om ytterligare riskhanteringsåtgärder behövs görs lämpligast enligt direktiven 98/70/EG ⁽²⁾ (kvalitet på bensin och dieselbränslen), 1999/13/EG ⁽³⁾ (utsläpp av flyktiga organiska föreningar från organiska lösningsmedel), 2000/69/EG ⁽⁴⁾ (gränsvärden för bensen i luft), 2001/81/EG ⁽⁵⁾ (nationella utsläppstak för vissa luftföroreningar) och 2002/3/EG ⁽⁶⁾ (ozon i luft) med hjälp av uppgifterna i den fullständiga riskbedömningsrapporten.

Gällande lagstiftning om miljöskydd anses vara tillräcklig för att hantera de identifierade riskerna för atmosfären och akvatisk miljö, särskilt direktiv 1999/13/EG (utsläpp av flyktiga organiska föreningar från organiska lösningsmedel), 2000/69/EG (gränsvärden för bensen i luft), 2001/81/EG (nationella utsläppstak för vissa luftföroreningar), 2002/3/EG (ozon i luft) och 2000/60/EG ⁽⁷⁾ (ramdirektivet för vatten där bensen är ett prioriterat ämne).

⁽¹⁾ EGT L 262, 27.9.1976, s. 169.

⁽²⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s. 1, EGT L 262, 27.9.1976, s. 201, EGT L 11, 15.1.2002, s. 4, EUT L 143, 30.4.2004, s. 87, EGT L 350, 28.12.1989, s. 58.

⁽³⁾ EGT L 85, 29.3.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 313, 13.12.2000, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 309, 27.11.2001, s. 22.

⁽⁶⁾ EGT L 67, 9.3.2002, s. 14.

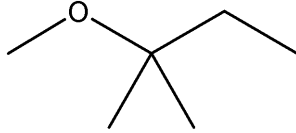
⁽⁷⁾ EGT L 327, 22.12.2000, s. 1.

DEL 3

CAS-nr: 994-05-8

Einecs-nr: 213-611-4

Strukturformel:



Einecs-namn: 2-metoxi-2-metylbutan

IUPAC-namn: 2-metoxi-2-metylbutan

Rapporterande medlemsstat: Finland

Riskbedömningen grundar sig på nuvarande hantering av ämnet under dess livscykel, i det fall ämnet produceras i eller importeras till Europeiska gemenskapen, enligt beskrivningen i den riskbedömning som den rapporterande medlemsstaten överlämnat till kommissionen.

Utifrån de uppgifter som finns tillgängliga har man i riskbedömningen konstaterat att ämnet i Europeiska gemenskapen huvudsakligen används för inblandning i vanlig blyfri bensin.

Ämnet används också i ren form som mellanprodukt inom anläggningen.

RISKBEDÖMNING

A. Människors hälsa

Slutsats av riskbedömningen för

ARBETSTAGARE, KONSUMENTER och MÄNNISKOR SOM EXPONERAS VIA MILJÖN

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

Slutsats av riskbedömningen för

MÄNNISKORS HÄLSA (fysikalisk-kemiska egenskaper)

Människor som exponeras via miljön:

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga effekter på smak och lukt som påverkar drickbarheten hos dricksvatten till följd av exponering från läckande underjordiska lagringstankar och spill vid överfyllning av lagringstankar.

B. Miljö

Slutsats av riskbedömningen för

ATMOSFÄREN och TERRESTRA EKOSYSTEM

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

Slutsats av riskbedömningen för

AKVATISKA EKOSYSTEM (inklusive HAVSMILJÖ)

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga effekter på akvatiska ekosystem till följd av exponering från periodiska och kontinuerliga utsläpp till ytvatten vid lagringsterminaler, främst från vattenhaltiga bottenatser i lagringstankar, men också från andra källor i samband med hantering vid lagringsterminaler.

Slutsats av riskbedömningen för
GRUNDVATTEN

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga effekter på smak och lukt som påverkar drickbarheten hos grundvatten till följd av exponering från läckande underjordiska lagringstankar och spill vid överfyllning av lagringstankar.

Slutsats av riskbedömningen för

MIKROORGANISMER I AVLOPPSRENINGSVÄRK

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.
-

Meddelande från kommissionen om resultatet av riskbedömningen och strategierna för att begränsa riskerna beträffande ämnena 2,3-epoxipropyltrimetylammoniumklorid (EPTAC), (3-kloro-2-hydroxipropyl)trimetylammoniumklorid (CHPTAC) och hexaklorcyklopentadien

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 157/02)

Rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen ⁽¹⁾ omfattar uppgiftslämnande, fastställande av prioriteter, riskbedömning och, där så är nödvändigt, utveckling av strategier för att begränsa riskerna med existerande ämnen.

Inom ramen för förordning (EEG) nr 793/93 har följande ämnen identifierats som prioriterade för riskbedömning i enlighet med kommissionens förordningar (EG) nr 143/97 ⁽²⁾ och (EG) nr 2364/2000 ⁽³⁾ för den tredje respektive fjärde förteckningen över prioriterade ämnen enligt förordning (EEG) nr 793/93:

- 2,3-epoxipropyltrimetylammoniumklorid (EPTAC),
- (3-kloro-2-hydroxipropyl)trimetylammoniumklorid (CHPTAC),
- hexaklorcyklopentadien.

De rapporterande medlemsstater som utsetts i enlighet med dessa förordningar har genomfört de delar av riskbedömningen som avser effekter av ämnena i fråga på människa och miljö i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1488/94 av den 28 juni 1994 om principer för bedömningen av risker för människor och miljö av existerande ämnen ⁽⁴⁾ samt föreslagit en strategi för riskbegränsning i enlighet med förordning (EEG) nr 793/93.

Vetenskapliga kommittén för hälso- och miljörisker (SCHER) har rådfrågats och avgett yttranden om de rapporterande medlemsstaternas riskbedömningar. Dessa yttranden finns på den vetenskapliga kommitténs webbplats.

I artikel 11.2 i förordning (EEG) nr 793/93 anges att resultaten av riskbedömningen och den rekommenderade strategin för att begränsa riskerna ska fastställas på gemenskapsnivå och offentliggöras av kommissionen. I detta meddelande och i motsvarande rekommendation 2008/472/EG från kommissionen ⁽⁵⁾ redovisas resultatet av riskbedömningarna ⁽⁶⁾ och strategierna för att begränsa riskerna med de ovannämnda ämnena.

De resultat av riskbedömningen och de strategier för att begränsa riskerna som anges i detta meddelande är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 793/93.

⁽¹⁾ EGT L 84, 5.4.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 25, 28.1.1997, s. 13.

⁽³⁾ EGT L 273, 26.10.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 161, 29.6.1994, s. 3.

⁽⁵⁾ EUT L 162, 20.6.2008.

⁽⁶⁾ Hela riskbedömningsrapporten och en sammanfattning av denna finns på Europeiska kemikaliebyråns webbplats: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

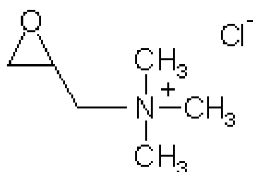
BILAGA

DEL 1

CAS-nr: 3033-77-0

Einecs-nr: 221-221-0

Strukturformel:



EINECS-namn:	2,3-epoxipropyltrimetylammoniumklorid
IUPAC-namn:	2,3-epoxipropyltrimetylammoniumklorid
Rapporterande medlemsstat:	Finland
Klassificering ⁽¹⁾ :	Ingen

Riskbedömningen grundar sig på nuvarande hantering av ämnet under dess livscykel, i det fall ämnet produceras i eller importerats till Europeiska gemenskapen, enligt beskrivningen i den riskbedömning som den rapporterade medlemsstaten överlämnat till kommissionen⁽²⁾.

Utifrån de uppgifter som finns tillgängliga har man i riskbedömningen konstaterat att ämnet i Europeiska gemenskapen huvudsakligen används som medel för katjonisering av stärkelse inom papperstillverkning.

Andra användningsområden är kvartärisering av guar (används vid tillverkning av papper och kartong för livsmedelsprodukter och som flockningsmedel i gruvindustrin), cellulosaderivat (tillsätts i hårbalsam och uppmjukande kosmetiska krämer) och proteiner.

RISKBEDÖMNING

A. Människors hälsa

Slutsats av riskbedömningen för

ARBETSTAGARE

1. Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga mutagena och cancerframkallande effekter och sensibilisering till följd av exponering i alla scenarier.
- Möjlig toxicitet vid upprepade doser till följd av exponering i samband med provtagning och laboratoriearbete under produktion av EPTAC.

2. Det behövs ytterligare information eller tester. Denna slutsats grundas på följande:

- Det behövs bättre information för att ge en god beskrivning av riskerna för reproduktionstoxicitet.

Den information som behövs är ett fertilitetstest över två generationer och ett test av utvecklingstoxicitet.

Dock är EPTAC ett genotoxiskt cancerframkallande ämne, och denna egenskap är i sig tillräcklig för att föranleda de striktaste åtgärder för riskhantering på arbetsplatser. Därför kommer ytterligare informationskrav för EPTAC inte att begäras.

Slutsats av riskbedömningen för

KONSUMENTER

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att exponeringen är försumbar och därför inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

⁽¹⁾ Detta kemiska ämne ingår för närvarande inte i bilaga I till direktiv 67/548/EEG.

⁽²⁾ Hela riskbedömningsrapporten och en sammanfattning av denna finns på Europeiska kemikaliebyråns webbplats:
<http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Slutsats av riskbedömningen för

MÄNNISKOR SOM EXPONERAS VIA MILJÖN

1. Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga mutagena och cancerogena effekter eftersom EPTAC klassificeras som ett cancerframkallande ämne utan tröskelvärde. Riskbedömningen visar dock att riskerna redan nu är mycket låga. Detta bör beaktas när man bedömer om nuvarande kontroller är tillräckliga och om ytterligare åtgärder för att minska riskerna är lämpliga och praktiskt genomförbara.

2. Det behövs ytterligare information eller tester. Denna slutsats grundas på följande:

- Det behövs bättre information för att ge en god beskrivning av riskerna för reproduktionstoxicitet.

Den information som behövs är ett fertilitetstest över två generationer och ett test av utvecklingstoxicitet.

Dock är exponeringen redan nu mycket låg, och eftersom EPTAC är ett genotoxiskt cancerframkallande ämne är denna egenskap i sig tillräcklig för att föranleda de striktaste åtgärder för riskhantering. Därför kommer ytterligare informationskrav för EPTAC inte att begäras.

Slutsats av riskbedömningen för

MÄNNISKORS HÄLSA (fysikalisk-kemiska egenskaper)

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

B. Miljö

Slutsats av riskbedömningen för

ATMOSFÄREN och TERRESTRA EKOSYSTEM

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

Slutsats av riskbedömningen för

AKVATISKA EKOSYSTEM (inklusive havsmiljö)

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga lokala effekter på ytvatten och sediment till följd av exponering vid katjonisering av stärkelse med våt process för fem anläggningar.

Slutsats av riskbedömningen för

MIKROORGANISMER I AVLOPPSRENINGSVÄRK

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

STRATEGI FÖR ATT BEGRÄNSA RISKERNA

För ARBETSTAGARE

Gemenskapens nu gällande arbetarskyddslagstiftning, särskilt Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/37/EG⁽¹⁾ (direktivet om carcinogener och mutagena ämnen) ska tillämpas. Den bedöms generellt sett vara ett lämpligt regelverk för att i tillräcklig utsträckning begränsa riskerna med det aktuella ämnet.

För MÄNNISKOR SOM EXPONERAS VIA MILJÖN

De riskbegränsande åtgärder som rekommenderas för att skydda miljön anses tillräckliga för att skydda människor från exponering via miljön.

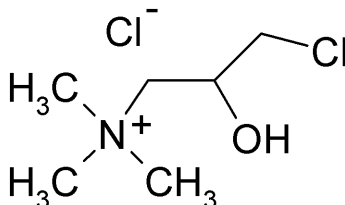
(¹) EUT L 158, 30.4.2004, s. 50.

DEL 2

CAS-nr: 3327-22-8

Einecs-nr: 222-048-3

Strukturformel:



Einecs-namn: (3-kloro-2-hydroxiopropyl)trimetylammoniumklorid

IUPAC-namn: (3-kloro-2-hydroxiopropyl)trimetylammoniumklorid

Rapporterande medlemsstat: Finland

Klassificering (1): Ingen

Riskbedömningen grundar sig på nuvarande hantering av ämnet under dess livscykel, i det fall ämnet produceras i eller importeras till Europeiska gemenskapen, enligt beskrivningen i den riskbedömning som den rapporterade medlemsstaten överlämnat till kommissionen (2).

Utifrån de uppgifter som finns tillgängliga har man i riskbedömningen konstaterat att ämnet i Europeiska gemenskapen huvudsakligen används som medel för katjonisering av stärkelse inom papperstillverkning.

Andra användningsområden är kvartärisering av guar (används vid tillverkning av papper och kartong för livsmedelsprodukter och som flockningsmedel i gruvindustrin), cellulosaderivat (tillsätts i hårbalsam och uppmjukande kosmetiska krämer) och proteiner.

Andra kända tillämpningar för CHPTAC är som impregneringsmedel, som råmaterial inom färgämnesindustrin och i syntes av andra kemikalier, t.ex. karnitin som används i kosttillskott och naturläkemedel (*nutraceuticals*).

RISKBEDÖMNING

A. Människors hälsa

Slutsats av riskbedömningen för

ARBETSTAGARE

1. Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga mutagena och cancerframkallande effekter och möjlig sensibilisering för alla användningsscenarier till följd av exponering för EPTAC beroende på avsiktlig omvandling av CHPTAC till EPTAC under användning.

2. Det behövs ytterligare information. Denna slutsats grundas på följande:

- Det behövs bättre information för att ge en god beskrivning av riskerna för mutagena effekter och reproduktionstoxicitet orsakade av CHPTAC.

Det bör dock noteras att riskbegränsande åtgärder redan vidtas på grund av potentiell exponering för epiklorhydrin i tillverkningen av CHPTAC, och epiklorhydrin är klassificerat som cancerframkallande i kategori 2. Riskbegränsande åtgärder bör tillämpas också för att avsiktlig omvandling av CHPTAC till EPTAC förekommer i alla användningsscenarier, och för EPTAC finns möjliga cancerogena effekter som skulle föranleda de striktaste åtgärder för riskhantering. Mot bakgrund av de strikta riskhanteringsåtgärder som krävs av ovannämnda skäl, kommer ytterligare informationskrav för CHPTAC inte att begäras.

(1) Detta kemiska ämne ingår för närvarande inte i bilaga I till direktiv 67/548/EEG.

(2) Hela riskbedömningsrapporten och en sammanfattning av denna finns på Europeiska kemikaliebyråns webbplats: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Slutsats av riskbedömningen för

KONSUMENTER

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att exponeringen är försumbar och därför inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

Slutsats av riskbedömningen för

MÄNNISKOR SOM EXPONERAS VIA MILJÖN

Det behövs ytterligare information eller tester. Denna slutsats grundas på följande:

- Det behövs bättre information för att ge en god beskrivning av riskerna för mutagena effekter och reproduktionstoxicitet orsakade av CHPTAC.

Eftersom exponeringsnivåerna bedöms vara mycket låga, kommer ytterligare informationskrav för CHPTAC dock inte att begäras.

Slutsats av riskbedömningen för

MÄNNISKORS HÄLSA (fysikalisk-kemiska egenskaper)

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

B. Miljö

Slutsats av riskbedömningen för

ATMOSFÄREN och TERRESTRA EKOSYSTEM

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

Slutsats av riskbedömningen för

AKVATISKA EKOSYSTEM (inklusive havsmiljö)

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga lokala effekter på ytvatten och sediment till följd av exponering vid katjonisering av stärkelse med våt process för fyra anläggningar.

Slutsats av riskbedömningen för

MIKROORGANISMER I AVLOPPSRENINGSVÄRK

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

STRATEGI FÖR ATT BEGRÄNSA RISKERNA

För ARBETSTAGARE

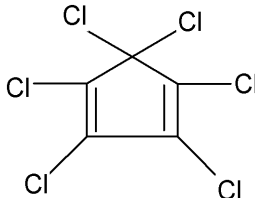
Gemenskapens nu gällande arbetarskyddslagstiftning ska tillämpas. Den bedöms generellt sett vara ett lämpligt regelverk för att i tillräcklig utsträckning begränsa riskerna med det aktuella ämnet.

DEL 3

CAS-nr: 77-47-4

Eines-nr: 201-029-3

Strukturformel:



Eines-namn: Hexaklorcyklopentadien

IUPAC-namn: Hexaklorcyklopentadien

Rapporterande medlemsstat: Nederländerna

Klassificering ⁽¹⁾: T+; R26
T; R24
Xn; R22
C; R34
N; R50/53

Riskbedömningen grundar sig på nuvarande hantering av ämnet under dess livscykel, i det fall ämnet produceras i eller importerats till Europeiska gemenskapen, enligt beskrivningen i den fullständiga riskbedömningsrapport som den rapporterade medlemsstaten överlämnat till kommissionen ⁽²⁾.

Utifrån de uppgifter som finns tillgängliga har man i riskbedömningen konstaterat att hexaklorcyklopentadien i Europeiska gemenskapen huvudsakligen används som mellanprodukt för framställning av bekämpningsmedlet endosulfan, och i syntesen av s.k. HET-syra som används som en kopolymer för att tillverka flammhämmande och korrosionssäkra polyestrar och alkydharter (t.ex. termoplast). Mindre användningsområden för hexaklorcyklopentadien är som mellanprodukt i tillverkningen av specialbeläggningar, färgämnen och läkemedel.

Vid riskbedömningen har man identifierat andra exponeringskällor för ämnet som är av betydelse för människa och miljö, i synnerhet oavsiktlig bildning av hexaklorcyklopentadien i vissa industriella halvlederprocesser, och som inte är resultatet av livscykeln för det aktuella ämnet som framställts i eller importerats till Europeiska gemenskapen. Denna exponeringskälla har bedömts, däremot inte oavsiktlig bildning av hexaklorcyklopentadien i bränder.

RISKBEDÖMNING

A. Människors hälsa

Slutsats av riskbedömningen för

ARBETSTAGARE

Det behövs särskilda åtgärder för att begränsa riskerna. Denna slutsats grundas på följande:

- Möjliga effekter på andningsvägar och inflammation i äggstockar till följd av upprepad exponering genom inandning i samband med produktion av bekämpningsmedel och flamskyddsmedel, och vid användning av produkter som innehåller rester av hexaklorcyklopentadien.
- Möjlig inflammation i äggstockar till följd av upprepad hudexponering i samband med produktion av bekämpningsmedel och flamskyddsmedel, och vid oavsiktlig förekomst av hexaklorcyklopentadien i halvlederindustrin.

⁽¹⁾ Ämnets klassificering fastställs i kommissionens direktiv 96/54/EG av den 30 juli 1996 om anpassning till tekniska framsteg för tjugoförsta gången av rådets direktiv 67/548/EEG om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen (EGT L 248, 30.9.1996, s. 1).

⁽²⁾ Hela riskbedömningsrapporten och en sammanfattning av denna finns på Europeiska kemikaliebyråns webbplats: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Slutsats av riskbedömningen för
KONSUMENTER och MÄNNISKOR SOM EXPONERAS VIA MILJÖN

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

Slutsats av riskbedömningen för
MÄNNISKORS HÄLSA (fysikalisk-kemiska egenskaper)

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

B. Miljö

Slutsats av riskbedömningen för
ATMOSFÄREN, AKVATISKA EKOSYSTEM och TERRESTRA EKOSYSTEM

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

Slutsats av riskbedömningen för
MIKROORGANISMER I AVLOPPSRENINGSVÄRK

Det finns för närvarande inte behov av ytterligare information eller tester, eller av riskbegränsande åtgärder utöver dem som redan vidtagits. Denna slutsats grundas på följande:

- Riskbedömningen visar att ämnet inte förväntas medföra några risker. De riskbegränsande åtgärder som redan vidtagits anses tillräckliga.

STRATEGI FÖR ATT BEGRÄNSA RISKERNA

För ARBETSTAGARE

Gemenskapens nu gällande arbetarskyddslagstiftning ska tillämpas. Den bedöms generellt sett vara ett lämpligt regelverk för att i tillräcklig utsträckning begränsa riskerna med det aktuella ämnet.

Med stöd av detta regelverk rekommenderas

- att det på gemenskapsnivå fastställs yrkeshygieniska gränsvärden för hexaklorcyklopentadien i enlighet med direktiv 98/24/EG⁽¹⁾.

(¹) EGT L 131, 5.5.1998, s. 11.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget
Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 157/03)

Datum för antagande av beslutet	11.12.2007
Stöd nr	N 217/07
Medlemsstat	Tyskland
Region	Freistaat Sachsen
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Signet Solar GmbH
Rättslig grund	35. GA-Rahmenplan
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Regional utveckling
Stödform	Bidrag, skattelättnad
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 24,5 miljoner EUR
Stödnivå	50 %
Varaktighet	21.12.2006–31.12.2008
Ekonomisk sektor	Elektrisk och optisk utrustning
Den beviljande myndighetens namn och adress	Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9 D-01069 Dresden
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration
(Ärende COMP/M.5151 – Boeing/Alenia NA/JV)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 157/04)

Kommissionen beslutade den 3 juni 2008 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
 - i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32008M5151. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

20 juni 2008

(2008/C 157/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,5610	TRY	turkisk lira	1,9140
JPY	japansk yen	167,83	AUD	australisk dollar	1,6352
DKK	dansk krona	7,4580	CAD	kanadensisk dollar	1,5805
GBP	pund sterling	0,78965	HKD	Hongkongdollar	12,1853
SEK	svensk krona	9,3980	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0448
CHF	schweizisk franc	1,6165	SGD	singaporiensk dollar	2,1319
ISK	isländsk krona	125,32	KRW	sydkoreansk won	1 607,44
NOK	norsk krona	8,0435	ZAR	sydafrikansk rand	12,4622
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,7398
CZK	tjeckisk koruna	24,170	HRK	kroatisk kuna	7,2477
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	14 454,86
HUF	ungersk forint	238,55	MYR	malaysisk ringgit	5,0826
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	69,191
LVL	lettisk lats	0,7028	RUB	rysk rubel	36,7740
PLN	polsk zloty	3,3660	THB	thailändsk baht	52,005
RON	rumänsk leu	3,6745	BRL	brasiliansk real	2,5048
SKK	slovakisk koruna	30,350	MXN	mexikansk peso	16,0998

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Tillsättning av förhørsombud

(2008/C 157/06)

Den 7 februari 2008 tillsatte kommissionen Michael ALBERS som förhørsombud i enlighet med artikel 1 i kommissionens beslut av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden (EGT L 162, 19.6.2001, s. 21–24).

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(2008/C 157/07)

Stöd nummer	XA 7003/08		
Medlemsstat	Spanien		
Region	Comunidad Valenciana		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Ayudas a las inversiones de la industria agroalimentaria		
Rättslig grund	Orden de 28 de diciembre de 2007, de la Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se aprueban las bases de las ayudas a las inversiones en mejora de las condiciones de transformación y comercialización de los productos agrícolas y de la alimentación, para el período 2007/2013. DOGV nº 5672 de 3 de enero de 2008 http://www.docv.gva.es/portal/portal/2008/01/03/pdf/2007_15863.pdf		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	15 miljoner EUR
		Garanterade lån	—
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	—
		Garanterade lån	—
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen		Ja
Datum för genomförande	1.1.2008		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Till den 31.12.2013		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Nej	
	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	Kolbrytning		
	All tillverkning		
	eller		
	Stål		
	Varvsindustri		
	Syntetfibrer		
	Motorfordon		
	Annan tillverkning		
	Bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter	Ja	
	Alla tjänster		
	eller		
	Transport		
Finansiella tjänster			
Andra tjänster			

Den beviljande myndighetens namn och adress	Generalitat Valenciana Consellería de Agricultura, Pesca y Alimentación Director General de Empresas Agroalimentarias y Desarrollo del Medio Rural		
	C/ Amadeo de Saboya, nº 2 E-46010 Valencia		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	
	Valencia den 8 januari 2008. El Director General de Empresas Agroalimentarias y Desarrollo del Medio Rural Fdo.: José Fco. Ferrando Ortra		
Stöd nummer	XA 7004/08		
Medlemsstat	Förenade kungariket		
Region	Wales		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Rural Development Plan for Wales — measure code 123: Adding Value to Agricultural and Forestry Products		
Rättslig grund	Section 2(2) of the European Communities Act 1972 Article 4 of Commission Regulation (EC) No 70/2001		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	—
		Garanterade lån	6,80 miljoner GBP
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	—
		Garanterade lån	—
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen		Ja
Datum för genomförande	12.2.2008		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Till den 30.6.2008		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Nej	
	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	Kolbrytning		
	All tillverkning		
	eller		
	Stål		
	Varvsindustri		
	Syntetfibrer		
	Motorfordon		
	Annan tillverkning		
	Alla tjänster		
	eller		
	Transport		
	Finansiella tjänster		
	Andra tjänster	Bearbetning och saluföring av varor enligt bilaga I	

Den beviljande myndighetens namn och adress	Department for Rural Affairs		
	Welsh Assembly Government Cathays Park Cardiff Wales CF10 3NQ United Kingdom		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	
Stöd nummer	XA 7005/08		
Medlemsstat	Italien		
Region	Friuli Venezia Giulia		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Regolamento recante criteri e modalità applicabili nella concessione di aiuti ad imprese per investimenti inerenti la trasformazione e commercializzazione di prodotti agricoli		
Rättslig grund			
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	2 miljoner EUR
		Garanterade lån	—
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	—
		Garanterade lån	—
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2–4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	1.1.2008		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	30.6.2008		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	Kolbrytning		
	All tillverkning		
	eller		
	Stål		
	Varvsindustri		
	Syntetfibrer		
	Motorfordon		
	Bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter	Ja	
	Alla tjänster		
	eller		
	Transport		
	Finansiella tjänster		
Andra tjänster			
Den beviljande myndighetens namn och adress	Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna Servizio investimenti aziendali e sviluppo agricolo Via Sabbadini, 31 I-33100 Udine		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2008/C 157/08)

XA-nummer: XA 23/08

Medlemsstat: Italien

Region: Provincia autonoma di Bolzano

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Criteri e modalità per la concessione di aiuti in favore del settore zootecnico

Rättslig grund: Articolo 5, commi 4, 5 e 7 della legge provinciale 14 dicembre 1999, n. 10, e successive modifiche

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: 3 500 000 EUR

Högsta stödnivå: 70 % och 100 %

Datum för genomförande: 1.1.2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: 31.12.2013

Stödets syfte: Artiel 15.2 d och artikel 16.1, a-b

Berörd(a) sektor(er): Uppfödning av mjölkboskap, andra nötkreatur, hästar och andra hästdjur, får och getter, svin, fjäderfä

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Provincia autonoma di Bolzano
ripartizione provinciale Agricoltura
via Brennero, 6
I-39100 Bolzano

Webbplats:

http://www.provincia.bz.it/agricoltura/publ/publ_getreso.asp?PRES_ID=94007

Il direttore di ripartizione
Dr. Martin PAZELLER

XA-nummer: XA 35/08

Medlemsstat: Italien

Region: Friuli Venezia Giulia

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Regole di aiuto: Regolamento recante criteri e modalità applicabili nella concessione degli aiuti ad imprese per investimenti inerenti la produzione primaria, erogabili ai sensi della legge regionale 20 novembre 1982, n. 80

Rättslig grund: Delibera di Giunta regionale n. 3063 del 7 dicembre 2007

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Sammanlagda årliga utgifter inom stödordningen: 1 000 000 EUR

Högsta stödnivå: 60 %

Datum för genomförande: Det datum då identifieringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: 31.12.2013

Stödets syfte: Stöd till små och medelstora företag

Berörd(a) sektor(er): NACE-kod: A001 – Jordbruk, jakt och liknande verksamhet

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna
Servizio investimenti aziendali e sviluppo agricolo
Via Sabbadini, 31
I-33100 Udine

Webbplats:

http://www.regione.fvg.it/asp/delibereinternet/DGR3063_12_11_07_1_34_52_PM.pdf

Övriga upplysningar:

Stödordningen syftar till att stödja små och medelstora företags investeringar i primärproduktion.

Stöd beviljas i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006.

De olika typerna av stödberättigande kostnader fastställs i artikel 4.4 i förordning (EG) nr 1857/2006.

Stödnivån varierar mellan 40 % och 60 % i enlighet med vad som föreskrivs i artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1857/2006

Per il direttore del Servizio investimenti aziendali e sviluppo agricolo

Il direttore centrale
dott. Augusto VIOLA

XA-nummer: XA 89/08

Medlemsstat: Belgien

Region: Vlaanderen

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Vlaamse Rundveeteelt Vereniging vzw

Rättslig grund:

Decreet van 21 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2008

Koninklijk besluit van 23 september 1971 betreffende de verbetering van het rundveeras

Ministerieel besluit van 27 februari 1991 betreffende de verbetering van het rundveeras

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:
1 194 000 EUR

Högsta stödnivå:

Stöd på upp till 100 % av de administrativa kostnaderna för att upprätta och föra stamböcker.

Stöd på upp till 70 % av kostnaderna för test som utförs av eller på uppdrag av tredje part för att avgöra besättnings avkastning eller genetiska kvalitet. Stöd för att täcka kostnaderna för kontroller som utförs av besättnings ägare eller kostnaderna för rutinkontroller av mjölk kvalitet ska inte beviljas undantag

Datum för genomförande:

Stödet får beviljas från och med den 1 mars men tidigast 15 dagar efter anmälan.

Stödet får beviljas genom ett genomförandebeslut. Genomförandebeslut ska fattas årligen. Ett förslag till genomförandebeslut ska utarbetas. Beslutet ska innehålla en frysningsklausul

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:
Stödet beviljas för en period som löper ut den 31.12.2008

Stödets syfte:

Den godkända föreningen Vlaams Rundveevereniging (VRV) för stamböcker för vissa nötkreatursraser. Denna förenings anger att stödet ska användas till att betala de administrativa kostnader som är förknippade med att upprätta och föra stamböckerna, t.ex. införande av uppgifter om födselar och härstamning i databasen och utfärdande av zootekniska certifikat och härstamningsbevis.

Den godkända föreningen Vlaamse Rundveeteelt Vereniging (VRV) utför också test för att avgöra avelsdjurens genetiska kvalitet eller avkastning. De test som utförs avser mjölkproduktionen.

Stödåtgärden beviljas i enlighet med artikel 16 i förordning (EG) nr 1857/2006. Stödet uppfyller villkoren i artikel 16 i förordning (EG) nr 1857/2006.

Artikel 16.1 a: Stöd på upp till 100 % av de administrativa kostnaderna för att upprätta och föra stamböcker.

Artikel 16.1 b: Stöd på upp till 70 % av kostnaderna för test som utförs av eller på uppdrag av tredje part för att avgöra besättnings genetiska kvalitet eller avkastning. Stöd för att täcka kostnaderna för kontroller som utförs av besättnings ägare eller kostnaderna för rutinkontroller av mjölk kvalitet ska inte beviljas undantag

Berörd(a) sektor(er): Djuruppfödning

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Departement Landbouw en Visserij
Duurzame Landbouwontwikkeling
Ellips, 6e verdieping
Koning Albert II laan 35, bus 40
B-1030 Brussel

Webbplats:

<http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/info/steun/eu.html>

Övriga upplysningar: —

Jules Van Liefveringe
Secretaris-generaal

XA-nummer: XA 93/08

Medlemsstat: Estland

Region: Estland

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Põllumajandusloomade aretustoetus

Rättslig grund:

- 1) Maaelu ja põllumajandusturu korraldamise seadus § 45 lõige 3 ja § 58 lõige 1;
- 2) Põllumajandusministri 18.01.2005. a määrus nr 6 "Põllumajandusloomade aretustoetuse saamiseks esitatavad nõuded ning toetuse taotlemise ja taotluse menetlemise kord"

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:
20 000 000 EEK om året

Högsta stödnivå: 70 %

Datum för genomförande: 15.2.2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:
Februari 2008–december 2011

Stödets syfte:

Animaliesektorn.

Stödet beviljas i enlighet med artikel 16 i förordning (EG) nr 1857/2006.

Stödberättigade utgifter utgörs av kostnader för att föra stamböcker och genomförande av individprovning och avelsvärdering.

Stödet beviljas i form av subventionerade tjänster och omfattar inga direkta utbetalningar till producenterna

Berörd(a) sektor(er): Uppfödning av nötkreatur, hästar, får och fjäderfä

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet
Narva mnt 3
EE-51009 Tartu

Webbplats:

<https://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=840380>

http://eoigus.just.ee/?act=6&subact=1&OTSIDOC_W=208300

Övriga upplysningar: —

XA-nummer: XA 97/08

Medlemsstat: Förbundsrepubliken Tyskland

Region: Freistaat Sachsen

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Förderrichtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Absatzförderung der Land- und Ernährungswirtschaft (RL AbsLE)

Rättslig grund:

Förderrichtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Absatzförderung der Land- und Ernährungswirtschaft (RL AbsLE)

Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SäHO)

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: 0,84 miljoner EUR årligen

Högsta stödnivå:

- deltagande i evenemang som mässor, produktpresentationer samt marknader o.dyl.: max. 80 %,
- seminarier och fortbildning max. 100 %,
- marknadsstudier och marknadsföringskoncept för kvalitetsprogram, max 80 %,
- införande av managementsystem max. 50 %

Datum för genomförande: 1.2.2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Till och med den 31.12.2013

Stödets syfte:

Stöd till jordbruksföretag för att främja omsättning och gemensam marknadsföring. Små och medelstora företag kan få stöd inom ramen för förordning (EG) nr 1857/2006 enligt

- artikel 14 (Stöd för att uppmuntra produktion av kvalitetsprodukter från jordbruket) särskilt för marknadsundersökningar, produktutformning och produktdesign, införande av kvalitetssäkringssystem, t.ex. ISO 9000 eller 14000, inklusive inledande certifiering: stödet ges i form av subventionerade tjänster och omfattar inga direktbetalningar till producenterna, och medlemskap i de utförande organisationerna är ingen förutsättning för att man ska kunna utnyttja tjänsterna,
- artikel 15 (Tillhandahållande av tekniskt stöd inom jordbrukssektorn), särskilt för utbildning av jordbrukare och jordbruksanställda, deltagande i utställningar och mässor (deltagaravgift, kostnader för publikationer, hyra för utställningslokaler), popularisering av vetenskaplig kunskap, faktauppgifter om kvalitetssystem samt om generiska produkter, publikationer där man presenterar faktauppgifter om producenter från en viss region eller om producenter av en viss produkt, förutsatt att uppgifterna och presentationen är neutrala och att alla berörda producenter har samma möjligheter att få vara med i publikationen. Stödet ges i form av subventionerade tjänster och omfattar inga direktbetalningar till producenterna, och medlemskap i de utförande organisationerna är ingen förutsättning för att man ska kunna utnyttja tjänsterna

Berörd(a) sektor(er): Jordbruk – Primärproduktion av produkter i bilaga I till fördraget

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft
August-Böckstiegel-Straße 1
D-01326 Dresden

Webbplats:

http://www.smul.sachsen.de/de/wu/aktuell/foerderung/5_1045.htm

Övriga upplysningar:

Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft
Referat 23 „Förderstrategie“
Postanschrift: D-01076 Dresden
Tel. (49) 351 564 68 47

Trepmann
Referatsleiter

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5218 – Altor Fund II/Akers Group)

Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 157/09)

1. Kommissionen mottog den 16 juni 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Altor Fund II (*Altor*, Sverige), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning förvärvar fullständig kontroll över Åkerskoncernen (*Åkers*, Sverige) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
 - Altor: Riskkapital,
 - Åkers: Tillverkning och distribution av valsar till stål- och aluminiumindustrin för valsning av stål- och aluminiumprodukter.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5218 – Altor Fund II/Akers Group, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.5207 – Stena/Ballingslöv)
Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 157/10)

1. Kommissionen mottog den 13 juni 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företaget Stena Adactum AB (*Stena*, Sverige), som är ett helägt dotterbolag till Stena AB, som tillhör koncernen Stenasfären, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning förvärvar kontroll över företaget Ballingslöv International AB (*Ballingslöv*, Sverige) genom förvärv av alla (eller merparten) av aktierna.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Stena Adactum: Ett investeringsbolag,

— Ballingslöv: Verksam inom marknaden för tillverkning av inredningar till kök, badrum och förvaringsutrymmen.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5207 – Stena/Ballingslöv, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.